

Минобрнауки России

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

**«Оренбургский государственный университет»**

Кафедра иностранных языков

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**

### **ДИСЦИПЛИНЫ**

*«М.1.Б.6 Профессионально-ориентированный иностранный язык»*

Уровень высшего образования

### **МАГИСТРАТУРА**

Направление подготовки

27.04.04 Управление в технических системах  
(код и наименование направления подготовки)

Управление и информационные технологии в технических системах  
(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Тип образовательной программы

Программа академической магистратуры

Квалификация

Магистр

Форма обучения

Очная

Год набора 2019

Рабочая программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры

Кафедра иностранных языков

*наименование кафедры*

протокол № 11 от "11" 02 2019г.

Заведующий кафедрой

Кафедра иностранных языков

*наименование кафедры*

*подпись*

Н.С. Сахарова

*расшифровка подписи*

Исполнители:

доцент

*должность*

*подпись*

Н.В. Еремина

*расшифровка подписи*

*должность*

*подпись*

*расшифровка подписи*

СОГЛАСОВАНО:

Председатель методической комиссии по направлению подготовки

27.04.04 Управление в технических системах

*код наименование*

*личная подпись*

*расшифровка подписи*

Н.В. Шепель

Научный руководитель магистерской программы

*личная подпись*

Н.В. Шепель

*расшифровка подписи*

Заведующий отделом комплектования научной библиотеки

*личная подпись*

Н.Н. Грицай

*расшифровка подписи*

Уполномоченный по качеству факультета

*личная подпись*

Т.В. Сапун

*расшифровка подписи*

№ регистрации 84046

© Еремина Н.В., 2019  
© ОГУ, 2019

## 1 Цели и задачи освоения дисциплины

**Цель (цели)** освоения дисциплины:

*обучение практическому владению иностранным языками на уровне, достаточном для осуществления коммуникации в устной и письменной форме в профессиональной сфере по направлению подготовки.*

**Задачи:**

*углубление ранее полученных знаний и умений в языковых аспектах и во всех видах речевой деятельности (чтение, аудирование, говорение, письмо) в профессиональной сфере по направлению подготовки; формирование (и/или совершенствование ранее полученного) опыта осуществления коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках в профессиональной сфере по направлению подготовки.*

## 2 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к базовой части блока 1 «Дисциплины (модули)»

Пререквизиты дисциплины: *Отсутствуют*

Постреквизиты дисциплины: *Отсутствуют*

## 3 Требования к результатам обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих результатов обучения

| Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций  | Формируемые компетенции  |
|--|--|
| <p><b><u>Знать:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>– основные правила грамматики, характерные для русского и иностранного языков;</li><li>– лексику и основную терминологию в профессиональной сфере.</li></ul> <p><b><u>Уметь:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>– понимать устную иноязычную (монологическую и диалогическую) речь в профессиональной сфере по направлению подготовки;</li><li>– читать и понимать со словарем оригинальную литературу на иностранном языке, а также (учебные) тексты в профессиональной сфере по направлению подготовки;</li><li>– логически, аргументировано, последовательно и ясно строить устную и письменную речь на русском и иностранном языках в профессиональной сфере по направлению подготовки.</li></ul> <p><b><u>Владеть:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>– основами устной и письменной речи, достаточными для использования иностранного языка в профессиональной сфере по направлению подготовки;</li><li>– основными языковыми и речевыми средствами и способами выражения (с опорой или без) в устной и письменной формах собственной точки зрения, аргументации, ведения дискуссии, поддержания общения в профессиональной сфере по направлению подготовки.</li></ul> | ОК-1 способностью использовать иностранный язык в профессиональной сфере |

## 4 Структура и содержание дисциплины

### 4.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных единиц (108 академических часов).

| Вид работы  | Трудоемкость, академических часов |              |
|---|-----------------------------------|--------------|
|   | 1 семестр                         | всего        |
| <b>Общая трудоёмкость</b>   | <b>108</b>                        | <b>108</b>   |
| <b>Контактная работа:</b>   | <b>34,25</b>                      | <b>34,25</b> |
| Лекции (Л)  | 18                                | 18           |
| Практические занятия (ПЗ)   | 16                                | 16           |
| Промежуточная аттестация (зачет, экзамен)                                     | 0,25                              | 0,25         |
| <b>Самостоятельная работа:</b><br><i>- подготовка к практическим занятиям</i> | <b>73,75</b>                      | <b>73,75</b> |
| <b>Вид итогового контроля (зачет, экзамен, дифференцированный зачет)</b>      | <b>зачет</b>                      |              |

Разделы дисциплины, изучаемые в 1 семестре

| № раздела | Наименование разделов  | Количество часов |                   |    |    |                |
|-----------|--|------------------|-------------------|----|----|----------------|
|           |  | всего            | аудиторная работа |    |    | внеауд. работа |
|           |  |                  | Л                 | ПЗ | ЛР |                |
|           | Лексические приемы перевода  |                  | 6                 |    |    |                |
|           | Грамматические приемы перевода                                     |                  | 6                 |    |    |                |
|           | Виды письменного перевода  |                  | 6                 |    |    |                |
|           | Научно-исследовательская деятельность по направлению подготовки    |                  |                   | 8  |    |                |
|           | Перспективы внедрения научных разработок по направлению подготовки |                  |                   | 8  |    |                |
|           | Итого:   | 108              | 18                | 16 |    | 74             |
|           | Всего:   | 108              | 18                | 16 |    | 74             |

### 4.2 Содержание разделов дисциплины

#### Тема 1.1 Научно-исследовательская деятельность по направлению подготовки

- Грамматика: *видо-временная система глагола в действительном и страдательном залоге (Intermediate)*
- Говорение: *беседа в рамках темы 1.1*
- Аудирование: *восприятие на слух речи в рамках темы 1.1*
- Чтение: *тексты по теме 1.1*
- Письмо: *написание статьи по теме исследования*

#### Тема 1.2 Перспективы внедрения научных разработок по направлению подготовки

- Грамматика: *модальные глаголы и их эквиваленты (Intermediate)*
- Говорение: *беседа в рамках темы 1.2*
- Аудирование: *восприятие на слух речи в рамках темы 1.2*
- Чтение: *тексты по теме 1.2*
- Письмо: *составление характеристики, тезисов письменного доклада*

### 4.3 Практические занятия (семинары)

| № занятия        | Тема   | Кол-во часов |
|------------------|--|--------------|
| <b>Семестр 1</b> |  |              |
| 1-8              | <b>Тема 1.1 Научно-исследовательская деятельность по направлению подготовки</b><br>– Грамматика: <i>видо-временная система глагола в действительном и страдательном залоге (Intermediate)</i><br>– Говорение: <i>беседа в рамках темы 1.1</i><br>– Аудирование: <i>восприятие на слух речи в рамках темы 1.1</i><br>– Чтение: <i>тексты по теме 1.1</i><br>– Письмо: <i>аннотирование и реферирование научных работ по теме исследования</i> | 8            |
| 9-16             | <b>Тема 1.2 Перспективы внедрения научных разработок по направлению подготовки</b><br>– Грамматика: <i>модальные глаголы и их эквиваленты (Intermediate)</i><br>– Говорение: <i>беседа в рамках темы 1.2</i><br>– Аудирование: <i>восприятие на слух речи в рамках темы 1.2</i><br>– Чтение: <i>тексты по теме 1.2</i><br>– Письмо: <i>составление характеристики, тезисов письменного доклада</i>   | 8            |
| <b>Итого:</b>    |  | <b>16</b>    |

## 5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

### 5.1 Основная литература

1. Губина, Г.Г. Английский язык в магистратуре и аспирантуре : учебное пособие [Электронный ресурс] / Г.Г. Губина. - Ярославль : Ярославский государственный педагогический университет им. К. Д. Ушинского, 2010. - 128 с. - ISBN 978-5-87555-608-1: Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=135306>

2. Дюканова, Н.М. Английский язык: учебное пособие / Н.М. Дюканова. - 2-е изд., перераб. и доп. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2013. - 319 с. ISBN 978-5-16-006254-9. - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=368907>.

## 5.2 Дополнительная литература

1. Кулешова, С. А. English for specific purposes [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие / С.А. Кулешова, И.И. Прокошева; Оренбургский гос. ун-т. - Оренбург: ОГУ, 2011. – 131 с.

2. Кожаева, М.Г. Revision Tables Student's Grammar Guide=Грамматика английского языка в таблицах : учебное пособие [Электронный ресурс] / М.Г. Кожаева. - 2-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2016. - 117 с. - ISBN 978-5-9765-0776-0 ; - Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=57958>

## 5.3 Периодические издания

1. Иностранная литература: журнал. - М.: Агентство "Роспечать", 2016.

## 5.4 Интернет-ресурсы

«Speak English Professionally» [Электронный ресурс]: онлайн-курс на платформе <https://www.coursera.org> / Разработчик курса: Georgia Institute of Technology, режим доступа: <https://www.coursera.org/learn/speak-english-professionally>

«English for Science, Technology, Engineering, and Mathematics» [Электронный ресурс]: онлайн-курс на платформе <https://www.coursera.org> / Разработчик курса: University of Pennsylvania, режим доступа: <https://www.coursera.org/learn/stem>

«Upper-Intermediate English: Technology Today» [Электронный ресурс]: онлайн-курс на платформе <https://www.edx.org> / Разработчик курса: Polytechnic University of Valencia, режим доступа: <https://www.edx.org/course/upper-intermediate-english-technology-today>

«Upper-Intermediate English: Modern Life» [Электронный ресурс]: онлайн-курс на платформе <https://www.edx.org> / Разработчик курса: Polytechnic University of Valencia, режим доступа: <https://www.edx.org/course/upper-intermediate-english-modern-life-0>

«English Grammar and Style» [Электронный ресурс]: онлайн-курс на платформе <https://www.edx.org> / Разработчик курса: Polytechnic University of Valencia, режим доступа: <https://www.edx.org/course/english-grammar-style-2>

## 5.5 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий

### *Лицензионное программное обеспечение*

Операционная система Microsoft Windows

Пакет настольных приложений Microsoft Office (Word, PowerPoint)

### *Свободное программное обеспечение*

1. Служебное и офисное ПО:

- Бесплатное средство просмотра файлов PDF Adobe Reader. Доступна бесплатно после принятия условий лицензионного соглашения на ПО Adobe. Разработчик: Adobe Systems. Режим доступа: <https://get.adobe.com/ru/reader/>.

- Свободный файловый архиватор 7-Zip. Предоставляется по лицензии GNU LGPL. Разработчик: Игорь Павлов. Режим доступа: <http://www.7-zip.org/>.

2. Электронные словари и переводчики:

- Свободная система автоматизированного перевода OmegaT. Предоставляется по лицензии GNU LGPL. Разработчики: Проект OmegaT поддерживается неофициальной международной группой добровольцев. Режим доступа: <http://www.omegat.org/>.

- Мультиплатформенная программа для проведения корпусных лингвистических исследований и управления данными AntConc. Доступна бесплатно после принятия условий лицензионного соглашения. Разработчик: Laurence Anthony (Center for English Language Education (CELESE), Faculty

### **Профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий:**

1. <http://inion.ru/> - Крупнейший в России комплекс библиографических баз данных по гуманитарным и социальным наукам, который ведется с 1980 года. В БД включаются аннотированные описания книг и статей из журналов и сборников на 140 языках мира, поступающих в библиотеку ИНИОН. На сервере ИНИОН предоставляется свободный доступ к нескольким сводным каталогам, отражающим поступление литературы за определенные периоды времени (1993-1995, 1996-1998, 1999-2000 годы).

2. <https://www.scopus.com/search/form.uri?display=basic> (доступ открыт из сети университета) - Крупнейшая база аннотаций и цитируемости рецензируемой научной литературы со встроенными инструментами мониторинга, анализа и визуализации научно-исследовательских данных.

3. <http://apps.webofknowledge.com/>- (доступ открыт из сети университета) Пакет наукометрических ресурсов компании Thomson Reuters. Цитатные базы данных Web of Science включают списки всех библиографических ссылок, встречающихся в научных публикациях: статьях, материалах конференций, семинаров, симпозиумов.

4. <https://search.proquest.com/> - ProQuest Dissertations & Theses - самая полная в мире база данных докторских и магистерских диссертаций, защищенных в университетах 80 стран мира по всем отраслям знаний. Ежегодно добавляется 80 тыс. новых работ (доступ открыт из сети университета).

### **6 Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Аудитории оснащены комплектами ученической мебели, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещение для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой, подключенной к сети "Интернет", и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ОГУ.

#### ***К рабочей программе прилагаются:***

- Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине;
- Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

Минакова, Т.В. Verbals: Методические указания по английскому языку. – Оренбург: ГОУ ОГУ, 2004. – 44 с.